



DST 20-CA

Български

DST 20-CA

Оригинално Ръководство за експлоатация

Съдържание

1	Данни за документацията	3
1.1	Към настоящата документация	3
1.2	Условни обозначения	3
1.2.1	Предупредителни указания	3
1.2.2	Символи в документацията	3
1.2.3	Символи във фигурите	3
1.3	Символи в зависимост от продукта	4
1.3.1	Символи върху продукта	4
1.4	Етикети	4
1.5	Информация за продукта	4
1.6	Декларация за съответствие	5
2	Безопасност	5
2.1	Указания за безопасност	5
2.1.1	Основни мерки за безопасност	5
2.1.2	Безопасност при работа с електроинструменти	6
2.1.3	Обезопасяване на опасния участък	6
2.1.4	Безопасност на работното място	8
2.1.5	Безопасност при експлоатация	9
2.1.6	Безопасност при транспортиране	9
3	Описание	11
3.1	Преглед на продукта	11
3.2	Употреба по предназначение	12
3.3	Възможни грешки при употреба	12
3.4	Обем на доставката	12
3.5	Принадлежности	13
4	Технически данни	14
4.1	Технически данни за режеща глава	14
4.2	Технически данни за транспортна количка	15
4.3	Информация за шума съгласно EN 15027	15
4.4	Изисквания за свързващата мрежа съгласно Директивата за EMC	16
5	Планиране	16
5.1	Последователност при рязане	16
5.2	Застъпване на срезове, респ. оставащо разстояние	17
5.3	Разстояния между петите на релсата	18
5.4	Позиция на отворите за закрепване	18
5.5	Електрозахранване	19
5.6	Използване на удължителни кабели	19
5.7	Връзка към охлаждащата вода	20



6	Изграждане на резачната уредба	20
6.1	Поставяне на крепежни елементи за пети на релса	20
6.2	Закрепване на пети на релса	21
6.3	Монтиране на релса върху петите на релсата за нормално рязане	21
6.4	Монтиране на релсата върху петите на релсата за косо рязане и настройка на ъгъла на рязане	22
6.5	Монтиране на релса върху петите на релсата за стъпаловидно рязане	25
6.6	Удължаване на релси	26
7	Сглобяване на резачната уредба	26
7.1	Монтаж на режеща глава	26
7.1.1	Монтаж на релса и режеща глава за подравняващо рязане	28
7.2	Свързване на електро- и водозахранване	28
7.3	Настройка на държача за защита на диск	29
7.4	Монтаж на режещ диск	30
7.4.1	Общи указания за монтаж на режещ диск	30
7.4.2	Монтаж на режещ диск за нормално рязане	30
7.4.3	Монтаж на режещ диск за подравняващо рязане	31
7.4.3.1	Подготовка за монтаж на фланец за подравняващо рязане	31
7.4.3.2	Монтаж върху рамото на резачката на вътрешен фланец на фланец за подравняващо рязане	31
7.4.3.3	Монтаж върху режещия диск на фланец за режещ диск на фланеца за подравняващо рязане	32
7.4.3.4	Пренасяне на режещ диск за подравняващо рязане	33
7.4.3.5	Монтаж на режещ диск за подравняващо рязане	33
7.4.3.6	Демонтаж на режещ диск за подравняващо рязане с монтиран закрепващ фланец	35
7.5	Монтиране защита на диск	36
8	Работа с резачката	37
8.1	Проверки преди началното рязане	37
8.2	Инструкции и ориентировъчни стойности	38
9	Демонтаж на резачната уредба	38
9.1	Разглобяване на резачна уредба	38
9.2	Продухване на охладителен кръг	39
10	Обслужване и поддръжка	40
10.1	Настройка на водещи ролки	41
10.2	Инспекция	41
10.3	Поддръжка	41
11	Транспорт и съхранение	43
12	Помощ при наличие на смущения	43
13	Третиране на отпадъци	44
14	Гаранция на производителя	45



1 Данни за документацията

1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплахата, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.





ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ПРЕДПАЗЛИВОСТ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

2	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста



11	Позиционните номера се използват във фигурата Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи в зависимост от продукта

1.3.1 Символи върху продукта

В зависимост от държавата върху продукта се използват следните символи:

n_0	Обороти на празен ход при измерване
/min	Обороти в минута
\varnothing	Диаметър
	Посока на въртене на режещия диск (стрелка върху държача за защита на диска)
	Защита от водни пръски
	Предупреждение за порезни рани
	Забранява се транспортиране с кран
	Забранява се почистване под високо налягане
	Да се използва защита за очите
	Да се използват антифони
	Да се използват защитни ръкавици
	Да се използват защитни обувки
	Предвидена точка на окачване за транспортиране с кран

1.4 Етикети

Етикети на продукта

	На транспортната количка Боравене с транспортната количка
	На режещата глава Спазване на максимално водно налягане и мерки при опасност от замръзване
	На режещата глава Продуктът е оборудван с функцията Cut Assist

1.5 Информация за продукта

Hilti Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компе-



тентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта → страница 5

Данни за продукта

Електрическа резачка за стена	DST 20-CA
Поколение	01
Сериен №	

1.6 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безопасност

2.1 Указания за безопасност

Настоящата документация съдържа важни указания за безопасна и правилна употреба на резачката за стена. Съществуващите остатъчни рискове ще избегнете чрез практическото прилагане и съблюдаване на указанията за безопасност в настоящата документация и на продукта.

2.1.1 Основни мерки за безопасност

- ▶ Използвайте уреда само в технически изправно състояние. Преди всяка употреба проверявайте уреда, кабела и щепсела за наличие на повреди. Предавайте повредените части за ремонт, респ. подмяна. Изваждайте незабавно щепсела от мрежата, ако проводникът е бил повреден или е бил прекъснат. Обрърнете се към сервиза на **Hilti**.
- ▶ Съблюдавайте всички указания за безопасност и инструкции в настоящата документация и върху продукта. Неспазването им може да доведе до наранявания с опасност за живота и големи имуществени щети.
- ▶ Поставете уреда едва след като сте били инструктирани от специалист на **Hilti** за безопасно приложение.
- ▶ Преди всяко използване на продукта проверявайте дали всички части са монтирани правилно, дали функционират изправно и дали не са повредени. Съоръженията за безопасност и защита не трябва да бъдат недействителни.
- ▶ Преди да включите уреда, отстранете от него всички инструменти за настройка и гаечни ключове. Инструмент или гаечен ключ, който се намира на въртящ инструмент, може да причини наранявания.



- ▶ Не претоварвайте уреда. Ако разпознаете опасна ситуация, незабавно натиснете бутона **Аварийно спиране** на дистанционното управление и след това извадете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и свободни от зацапване с масла и смазки.
- ▶ Преди освобождаване на блокировката на режещата глава дръжте режещата глава внимателно и здраво.
- ▶ Спазвайте указанията за обслужване и поддръжка.
- ▶ Никога не оставяйте уреда без надзор. Съхранявайте неизползваните уреди на сигурно място от посегателство на трети лица.

2.1.2 Безопасност при работа с електроинструменти

ОПАСНОСТ

Опасност за живота при удар от електрически ток! Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.

- ▶ Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности.

- ▶ Преди пускане в експлоатация се уверете, че мрежовото напрежение съответства на данните върху типовата табелка.
- ▶ Не извършвайте никакви промени по съединителния щепсел. Съединителният щепсел не трябва да бъде променян по никакъв начин.
- ▶ Когато работите със заземени електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела.
- ▶ Проверявайте редовно съединителните проводници на електроинструмента и за подмяна се обърнете към оторизирани електроспециалисти.
- ▶ Проверявайте редовно удължителните кабели за наличие на повреди и подменете същите, ако са повредени.
- ▶ Ако по време на работа се повреди електрическият проводник на резачката, не допирайте нито проводника, нито резачката. Натиснете бутона **Аварийно спиране** и извадете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Ако превключвателят на уреда не може да бъде включван и изключван, не използвайте повече уреда. Повредените превключватели трябва да бъдат подменени в сервиза на **Hilti**.
- ▶ Не използвайте съединителния проводник за цели, за които не е предназначен, напр. за носене на електроинструмента, за окачване или за изваждане на щепсела от контакта.
- ▶ Използвайте само разрешени за областта на приложение удължителни кабели с достатъчно голямо напречно сечение на проводника. → страница 19
- ▶ Не работете с навити на руло удължителни кабели, тъй като може да се стигне до загуба на мощност и прегряване на кабела.
- ▶ Изключете електрозахранването преди дейности по почистване или поддръжка или при прекъсвания на работата.

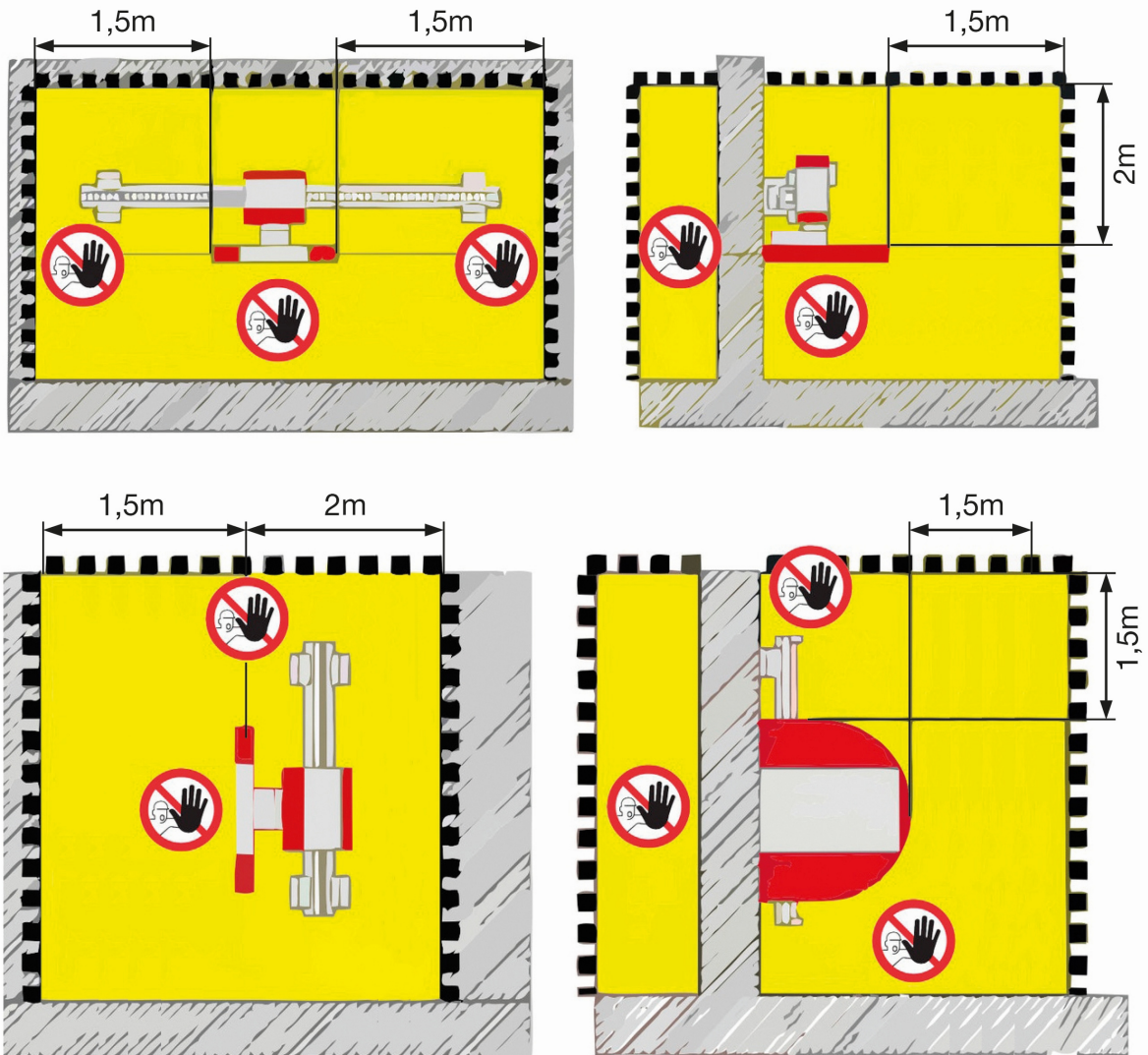
2.1.3 Обезопасяване на опасния участък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

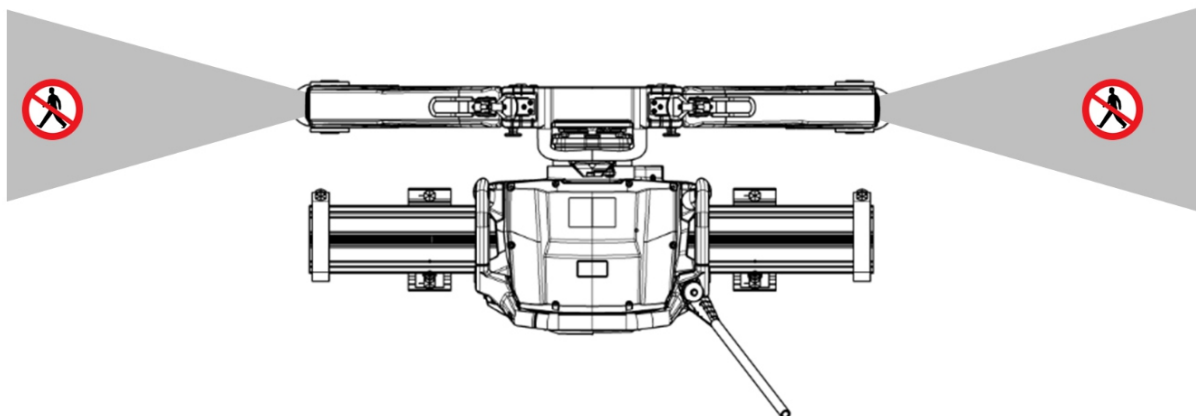
Опасност от изпадащи, изхвърлени надалеч или въртящи се части! Изпадащите части могат да причинят тежки наранявания.

- ▶ Погрижете се да бъдат поставени необходимите подпори, ограждения и предупреждения за трети лица. Уверете се, че по време на монтажа и при изваждането на срязаните монтажни елементи няма никой в работната област.





- ▶ Обезопасете работната зона. Уверете се, че нито хората, нито съоръженията могат да бъдат застрашени от изпадащи, изхвърлени надалече или въртящи се части.
- ▶ При работа с уреда поддържайте безопасно разстояние от най-малко 1,5 м (60 инча) до всички въртящи се части.



- ▶ Никога не заставайте в равнината на рязане на въртящия се режещ диск.
- ▶ Също така обезопасете участъка за рязане от обратната му страна, която не се вижда директно.
- ▶ Никога не заставайте директно под уреда.



2.1.4 Безопасност на работното място

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради смущения в статиката! Дейностите по пробиване и рязане в сгради и други структурни единици могат да повлияят на статиката, особено при отделяне на арматура и / или носещи елементи.

- ▶ Поискайте разрешение от ръководството на обекта за извършване на дейности по пробиване и рязане.
-
- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветеното работно място могат да доведат до злополуки.
 - ▶ Осигурете достатъчно проветряване на работното място. Лошо проветрените работни места могат да бъдат опасни за здравето поради прекомерно запрашаване.
 - ▶ Чрез достатъчно добре оразмерени и правилно разположени подпори се погрижете обезопасената спойка на оставащата структура да бъде обезпечена по време на и след приключване на работите по рязането и снемането на отрязания строителен елемент. Изпадащите навън или надолу блокове могат да причинят тежки наранявания и/или имуществени щети.
 - ▶ Заедно с ръководството на обекта се уверете, че в участъка за рязане няма газопроводи, водопроводи токопроводи или други проводни. Тези проводни представляват сериозна опасност, ако бъдат повредени по време на работата. Външните метални части на уреда могат да станат токопроводими, ако напр. по невнимание сте повредили електрически кабел.
 - ▶ Използвайте вашите лични предпазни средства. Носете защитни обувки, защитни ръкавици, антифони, защитни очила и каска.
 - ▶ Не носете широки и дълги дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - ▶ Избягвайте контакт на кожата със сондажен и отпадъчен шлам. При контакт с очите изплакнете веднага с чиста вода и при нужда потърсете лекарска помощ.
 - ▶ Ако по време на работата се вдига прах, използвайте респиратор. Определени минерални прахове се считат за карциногенни.
 - ▶ При прахообразуващи работи използвайте по възможност подходящ прахоуловител. Прахове от бетон / зидария / скала, които съдържат кварц и минерали, както и метали, могат да бъдат вредни за здравето. При допир или вдишване на прах могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на потребителя или на намиращите се в близост лица.
 - ▶ Не работете във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прахове. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прахове и изпарения.
 - ▶ Прокарвайте кабели и маркучи винаги далече от уреда. Така избягвате опасност от падане по време на работа.
 - ▶ Дръжте кабели и маркучи далече от въртящи се части.
 - ▶ Уверете се, че използваната охлаждаща вода се оттича или е изсмуквана според предписанията. Неконтролируемо изтичаща или пръскаща наоколо вода може да причини щети или злополуки. Имайте предвид, че водата може да се оттича също и през невидими, вътрешни кухини.
 - ▶ По време на работа дръжте далече деца и странични лица. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.
 - ▶ Не работете застанали върху стълба.



2.1.5 Безопасност при експлоатация

- ▶ Преди всяко пускане в експлоатация на резачката за стена проверявайте фланеца и режещия диск за повреди и обезмаслете гнездото на диска.
- ▶ Работете само ако петите на релсата са закрепени здраво и стабилно върху масивна основа, а инсталацията на системата на резачката за стена е прокарана надлежно (всички винтове са затегнати здраво, режещата глава е добре застопорена върху релсата и крайните стопери са монтирани правилно).
- ▶ За закрепване петите на релсата, както и за обезопасяване на строителните елементи използвайте само добре оразмерен закрепващ материал.
- ▶ Принципно никога не заставайте в равнината на рязане на въртящия се режещ диск.
- ▶ Винаги използвайте подходящата защита на режещите дискове (тип **BG** за нормално рязане, тип **BGF** за подравняващо рязане).
- ▶ При ъглово рязане извършвайте манипулациите с частично отворена защита на диска откъм страната, която е затворена, респ. защитена чрез защитата на режещия диск. При нужда потребителят трябва да предприеме допълнителни мерки.
- ▶ Преди навлизане в опасния участък натиснете бутона **Аварийно спиране**. Навлизането в опасния участък е разрешено само при изключване задвижването на диска и при неподвижен режещ диск.
- ▶ При рязането се придържайте към допустимите параметри на задвижване, както и към препоръчителните ориентировъчни стойности за обороти на режещ диск и скорост при подаване.
- ▶ Използвайте само режещи дискове, които изпълняват изискванията съгласно EN 13236. Монтирайте режещите дискове в съответствие с посоката на движение на уреда. **Използването на режещи дискове извън технически специфицирания диаметрален обхват е забранено!**
- ▶ Не хващайте режещия диск без да сте си сложили работни ръкавици. Режещият диск може да бъде горещ.
- ▶ Бъдете винаги внимателни по време на работа. Наблюдавайте процеса на рязане, водното охлаждане, както и зоната около работното място. Не работете с уреда, ако не сте концентрирани.

2.1.6 Безопасност при транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от преобръщане! Релси, по-дълги от 1,5 м (59 инча), могат да преобрънат транспортната количка. Преобръщането на транспортната количка може да причини наранявания и материални щети.

- ▶ Не превозвайте с транспортната количка релси, които са по-дълги от 1,5 м (59 инча).
-
- ▶ Използвайте транспортната количка само при транспортиране на системата за рязане и на определени принадлежности. Транспортната количка не може да бъде използвана за други транспортни цели.
 - ▶ Преди транспортирането се уверете, че всички разглобяеми части са здраво закрепени, респ. застопорени върху транспортната количка.
 - ▶ Избягвайте вдигането и носенето на тежки товари. Използвайте подходящи възможности за вдигане и транспорт и при нужда разпределете тежките товари между повече хора.
 - ▶ Използвайте предвидените за транспорт ръкохватки. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и свободни от масла и смазки.



- ▶ Имайте предвид, че уредът, респ. транспортната количка може да падне. Поставете уреда, респ. транспортната количка само върху равна, здрава основа (наклон $< 5^\circ$).
- ▶ При транспортиране обезопасете системата за рязане и нейните части срещу неволно изместване и падане.
- ▶ Имайте предвид, че транспортирането на уреда с кран до предвидените за целта места може да се извършва само с разрешени подемни механизми.
- ▶ Никога не заставайте под висящи товари.



3 Описание

3.1 Преглед на продукта



- ① Режеща глава
- ② Дистанционно управление
- ③ Транспортна количка
- ④ Халка за окачване за транспортиране с кран

- ⑤ Защита на диск – средна част
- ⑥ Защита на диск – странични части
- ⑦ Водеща релса с краен стопер
- ⑧ Сандъче с принадлежности
- ⑨ Куфарче за инструменти



2122342

Български

11

3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява водоохлаждаща, електрическа резачка за стена с радио дистанционно управление. Тя е предназначена за рязане на леко армиран до силно армиран бетон, както и на структури от камък, респ. зид с помощта на диамантени режещи дискове с обхват на диаметъра от 600 мм до 1600 мм.

Максималният диаметър на стартов диск възлиза на 800 мм.

Диамантените режещи дискове с диаметър до 1200 мм трябва да бъдат разрешени за скорост на рязане най-малко 63 м/сек., при диаметър над 1200 мм те трябва да бъдат разрешени за скорост на рязане най-малко 80 м/сек.

За свързване на прах, охлаждане на инструменти и двигатели се използва чешмяна вода.

Продуктът може да се използва само с посочените върху типовата табелка, респ. в настоящото Ръководство за експлоатация, стойности за мрежово напрежение, сила на тока, мрежова честота, обезопасяване на ел. мрежа и водно налягане.

Работа на таванна височина се допуска само с допълнителни мерки за сигурност. При работа на таванна височина не трябва да се застава под резачката.

Преди извършване на дейностите се консултирайте с Вашия **Hilti** търговски представител.



Освен настоящото Ръководство за експлоатация спазвайте също Ръководството за експлоатация на дистанционното управление.

3.3 Възможни грешки при употреба

- Този продукт не е подходящ за рязане на материали, застрашаващи здравето.
- Този продукт не е подходящ за рязане на лесно запалими материали.
- Функцията Cut Assist не е подходяща за косо рязане и стъпаловидно рязане.

3.4 Обем на доставката

Обем на доставката DST 20-CA → страница 12

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или онлайн на: www.hilti.group | САЩ: www.hilti.com

Обем на доставката DST 20-CA

1	Режеща глава	1	Ръководство за експлоатация на режеща глава
1	Дистанционно управление	1	Ръководство за експлоатация на дистанционно управление
1	Комплект инструменти	1	Транспортна количка
1	Двоен конус	1	Транспортна кутия
4	Пети на релса	1	Защита на диск DS-BG80 (до Ø 900 мм / 34 инча)
3	Ексцентричен болт	1	Носеща дръжка за режещ диск с фланец



3.5 Принадлежности

Принадлежности за релсова система

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
284808	DS-R100-L Водеща релса	Дължина на водач за режеща глава 100 см
284809	DS-R200-L Водеща релса	Дължина на водач за режеща глава 200 см
284810	DS-R230-L Водеща релса	Дължина на водач за режеща глава 230 см
371703	DS-ES-L Краен стопер	Предпазен ограничител за режеща глава
207137	DS-RF Клемно тяло	Закрепване на релса
284814	DS-RF-L Пета на релса	Закрепване на релса
284816	DS-RFP-L Пета на релса	Закрепване на релса за косо и стапаловидно рязане
232241	D-CO-ML Двоен конус	Релсов съединител
232244	D-EP-ML Ексцентричен болт	Релсов съединител

Принадлежности за защита на диск за нормално рязане

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
238000	DS-BG65 Защита на режещ диск	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset ≤ 650 мм
2051935	DST-BG80 Малка защита на режещ диск	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 600 мм ... 800 мм
238002	DS-BG80 Средна част	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 600 мм ... 900 мм
238003	DS-BG80 Странична част, комплект	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 600 мм ... 900 мм
238004	DS-BG120 Средна част	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 1 000 мм ... 1 200 мм
238005	DS-BG120 Странична част, комплект	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 1 000 мм ... 1 200 мм
2064904	DST-BG160 Защита на режещ диск	Защитно покритие на режещ диск до \emptyset 1 500 мм ... 1 600 мм



Принадлежности за защита на диск при подравняващо рязане

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
238006	DS-BGF80 Средна част	Защитно покритие на режещ диск при подравняващо рязане, Ø 600 мм ... 900 мм
238007	DS-BGF80 Странична част, комплект	Защитно покритие на режещ диск при подравняващо рязане, Ø 600 мм ... 900 мм
238008	DS-BGF120 Средна част	Защитно покритие на режещ диск при подравняващо рязане, Ø 1 000 мм ... 1 200 мм
238009	DS-BGF120 Странична част, комплект	Защитно покритие на режещ диск при подравняващо рязане, Ø 1 000 мм ... 1 200 мм
256237	DS-BGF160 Защита на диск	Защитно покритие на режещ диск при подравняващо рязане, Ø 1 500 мм ... 1 600 мм

Принадлежности за фланец за нормално рязане

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
400766	DST-CF-60 6kt/45 Фланец	Затегателен фланец

Принадлежности за фланец за подравняващо рязане

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
258436	DST-FCA-60 Фланец за подравняващо рязане	Фланец за подравняващо рязане
242383	DST-CFF 6×M10 Винтове със скрита глава, вътрешен шестостен, комплект	Винтове със скрита глава за фланец за подравняване

Принадлежности за свързване към източник на ток

Артикул №	Съкратено обозначение	Описание
2180136	DST-ESC 20 3x400 V Силов кабел	Електрически свързващ кабел DST 20-CA

4 Технически данни

4.1 Технически данни за режеща глава

Номинални данни гарантирани при околна температура макс. 18 °C и при място на изпълнение на височина макс. 2000 м надм. вис.

Номинални обороти	400 об/мин ... 940 об/мин
Номинално напрежение	380 В ... 400 В При мрежово напрежение < 370 V мощността е понижена.
Мрежова честота	50 Гц ... 60 Гц
Захранване от мрежата	3~ + PE
Номинален ток	29,9 А



Обезопасяване на мрежата (в зависимост от настройката чрез дистанционното управление)	<ul style="list-style-type: none"> • 16 A • 25 A • 32 A
Необходима мощност на генератор	≥ 20 kVA (16 A) ≥ 32 kVA (25 A) ≥ 40 kVA (32 A)
Утечен ток	≤ 10 mA
Допустим диаметър на режещ диск	600 мм ... 1 600 мм
Максимален диаметър на стартов диск	800 мм
Максимална дълбочина на рязане	73 см
Тегло в съответствие с ЕРТА-Procedure 01	33,8 кг
Температура на съхранение	-25 °C ... 63 °C
Температура на приложение, околна температура	-15 °C ... 45 °C Преди експлоатация, при температури под точката на замръзване, уредът трябва предварително бавно да се нагрее и след употреба да се продуха охлаждащият кръг (помпата се съдържа в обема на доставката). Работа с предварително подгрята вода.
Норма за поток на охлаждаща вода	> 2 л/мин
Температура на охлаждащата вода	4 °C ... 25 °C
Налягане на охлаждащата вода	2 бар ... 6 бар
Клас на защита съгласно IEC 60529	IP 65
Максимално излъчена предавателна мощност (P _{EIRP})	17,6 дБм
Честотна лента	2,4 GHz ... 2,4835 GHz

4.2 Технически данни за транспортна количка

Максимално натоварване	180 кг
Размери (Д × Ш × В)	110 см × 69 см × 118 см
Тегло, с товар	100 кг
Налягане в гумите	2,1 бар

4.3 Информация за шума съгласно EN 15027

Със звукозаглушаващи режещи дискове нивото на звуково налягане може да бъде намалено с около 10 dB(A).

Ниво на звукова мощност (L _{WA}) (EN ISO 3744)	118 дБ(A)
Отклонение при ниво на звукова мощност (K _{WA}) (EN 15027)	2,5 дБ(A)



Емисионно ниво на звуково налягане (L_{pA}) (EN ISO 11201)	98 дБ(А)
Отклонение при ниво на звуково налягане (K_{pA}) (EN 15027)	4 дБ(А)

4.4 Изисквания за свързващата мрежа съгласно Директивата за EMC

Този продукт е съгласуван с IEC 61000-3-12 при условие, че мощността при късо съединение S_{SC} при точката на свързване на уредбата на клиента с обществената мрежа е по-голяма или равна на 350 MVA.

Ако е необходимо, след консултация с работещия по мрежата, инсталираният уред или потребителят носят отговорност за гаранцията, че този уред е свързан само към една точка на свързване със S_{SC} -стойност, по-голяма или равна на 350 MVA.

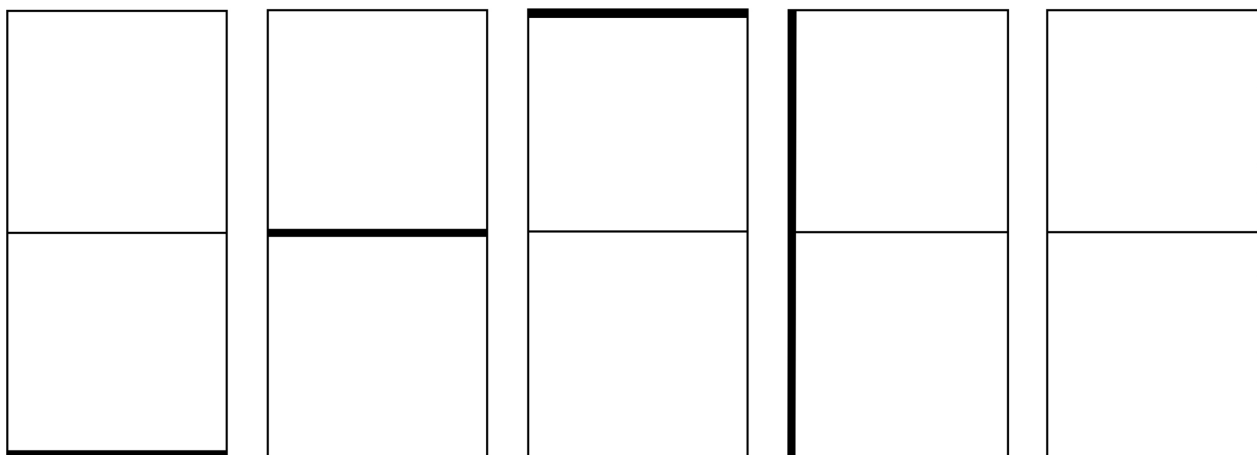
5 Планиране

5.1 Последователност при рязане

- ▶ Направете разделителни разрези, за да напаснете максималното тегло на бетонния блок към конкретните обстоятелства (напр. максимално допустимо натоварване на пода, товароносимост на подемните механизми или размери на вратите).



Чрез умело позициониране на разстоянията между петите на релсата може да се постигне рационална последователност при рязане.



1

2

3

4

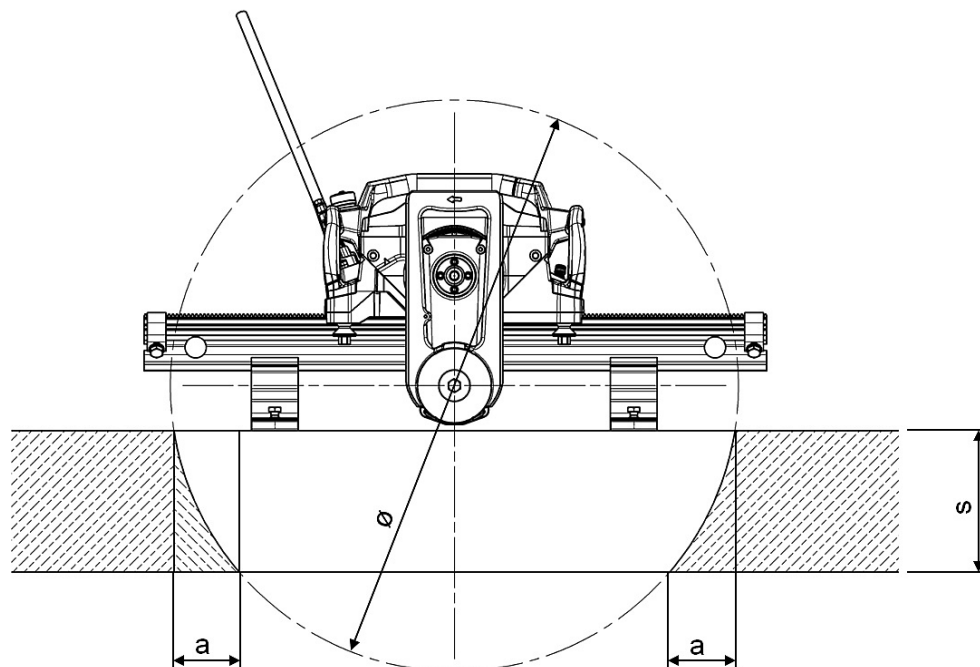
5

Фигурата показва пример за последователност при рязане за фрагмент от врата с разделителен разрез

- ▶ Фиксирайте така елементите, които ще се режат, че те да не могат да се движат. Движещите се елементи могат да доведат до заклиняване на режещия диск и до наранявания!



5.2 Застъпване на срезове, респ. оставащо разстояние



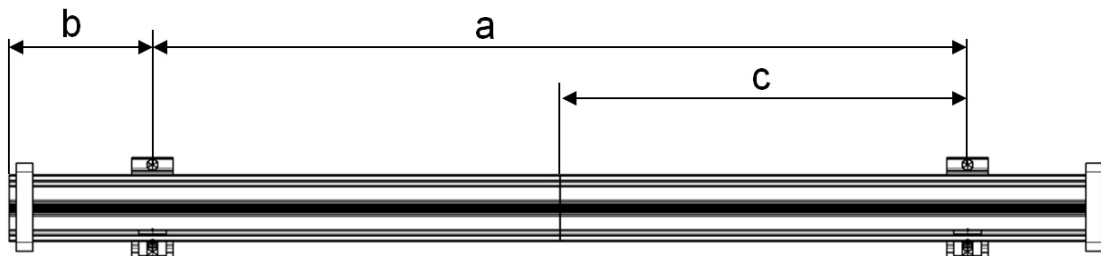
сек.	a				
	при диаметър на режещ диск (Ø)				
	650 мм	800 мм	1 000 мм	1 200 мм	1 600 мм
200 мм	139 мм	100 мм	75 мм	61 мм	44 мм
225 мм	185 мм	126 мм	93 мм	74 мм	54 мм
250 мм	273 мм	156 мм	112 мм	89 мм	64 мм
275 мм		194 мм	135 мм	106 мм	76 мм
300 мм		246 мм	161 мм	125 мм	89 мм
325 мм		345 мм	191 мм	146 мм	102 мм
350 мм			227 мм	169 мм	117 мм
375 мм			271 мм	195 мм	133 мм
400 мм			330 мм	225 мм	151 мм
425 мм			440 мм	260 мм	170 мм
450 мм				300 мм	191 мм
475 мм				349 мм	213 мм
500 мм				415 мм	237 мм
525 мм				536 мм	264 мм
550 мм					294 мм
575 мм					326 мм
600 мм					363 мм
625 мм					404 мм
650 мм					452 мм
675 мм					510 мм
700 мм					587 мм



сек.	а				
	при диаметър на режещ диск (Ø)				
	650 мм	800 мм	1 000 мм	1 200 мм	1 600 мм
725 мм					728 мм

При представените отдясно стойности срезът не може да бъде направен изцяло посредством функцията Cut Assist, затова застъпването на срезове трябва да бъде довършено ръчно.

5.3 Разстояния между петите на релсата

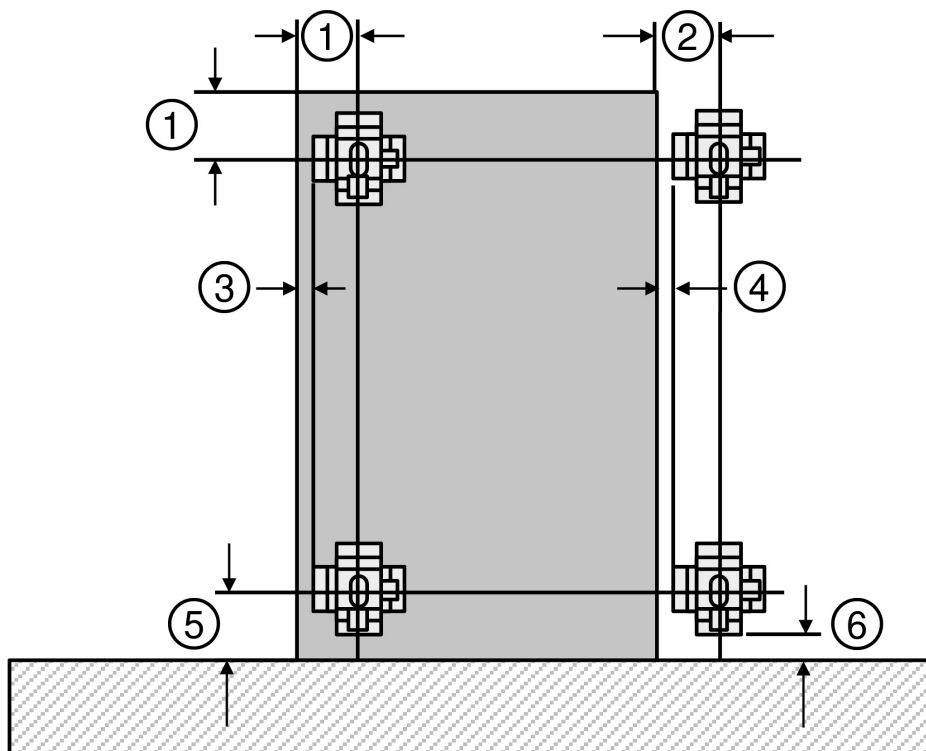


- а Макс. разстояние между 2 пети на релсата = 170 см
 б Макс. издатък на релсата = 50 см

- с Макс. разстояние релсов настав до пета на релсата = 100 см

- Спазвайте показаните на фигурата максимално допустими разстояния между петите на релсата.

5.4 Позиция на отворите за закрепване



- ① Разстояние между дюбелите при вътрешнолежаща пета на релсата = 235 мм

- ② Разстояние между дюбелите при външнолежаща пета на релсата = 230 мм



- ③ Разстояние между петите на релсата при вътрешнолежаща пета на релсата = 144 мм
 - ④ Разстояние между петите на релсата при външнолежаща пета на релсата = 139 мм
 - ⑤ Разстояние между дюбелите при подравняващо рязане = 274 мм
 - ⑥ Разстояние между петите на релсата при подравняващо рязане = 183 мм
- Определете позицията на отворите за закрепване за петите на релсите съгласно показаната по-горе фигура.

5.5 Електрозахранване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електрически удар! Липсващите заземяващи проводници и прекъсвачи с дефектнотокова защита могат да доведат до тежки наранявания и изгаряния.

- Уверете се, че в електрическия проводник за строителни обекти, захранван от мрежа или генератор, винаги са налични и свързани заземяващ проводник и прекъсвач с дефектнотокова защита.
- Не работете с какъвто и да е продукт без тези мерки за безопасност.

Защитно устройство

Погрижете се за обезопасяването на захранващия проводник на строителния обект (3 × 380... 400 V), както следва:

Технически данни	
Обезопасяване на мрежата (в зависимост от настройката чрез дистанционното управление)	<ul style="list-style-type: none"> • 16 A • 25 A • 32 A
Прекъсвач с дефектнотокова защита (FI)	Тип А или В+МI, 30 mA

Схема на свързване 3~ + N + PE 32A 6h

	L1	Фаза 1
	L2	Фаза 2
	L3	Фаза 3
	N	Неутрален проводник (не е свързан и зползван)
	PE	Защитен проводник

5.6 Използване на удължителни кабели

- Използвайте само удължителни кабели със следните минимални напречни сечения на проводника.

Минимални напречни сечения на проводника при удължителни кабели

	Дължина на кабела			
	≤ 50 м	> 50 м и ≤ 75 м	> 75 м и ≤ 135 м	> 135 м и ≤ 200 м
Минимални напречни сечения на проводника*	4 мм ²	6 мм ²	10 мм ²	16 мм ²

* Данните са валидни при околни температури под 30 °C.

Твърде малките напречни сечения на проводника водят до повишено спадане на напрежението (загуба на мощност) и до прегряване на кабела.



- ▶ Внимавайте за използването само на разрешени удължителни кабели с достатъчно голямо напречно сечение на проводника, които са подходящи за работа на открито.
- ▶ Внимавайте по време на работа с резачката удължителният кабел да не бъде навит върху кабелен барабан.

5.7 Връзка към охлаждащата вода

При температура на водата 25 °C за охлаждане на режещата глава са необходими най-малко 2 л/мин.

При твърде малък капацитет на охлаждане най-напред намалява мощността на уреда. Ако това не е достатъчно, се активира защитното изключване на уреда.

- ▶ Използвайте само чиста охлаждаща вода.
- ▶ Не използвайте солена, респ. морска вода.
- ▶ При недостатъчно налягане на проводника използвайте възвратен клапан към връзката с водата, за да предотвратите евентуално замърсяване на водозахранването.
- ▶ При налягане на проводника над 6 bar използвайте редуцир вентил за регулиране на налягането.


6 Изграждане на резачната уредба

6.1 Поставяне на крепежни елементи за пети на релса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност при недостатъчно закрепване Основна предпоставка за ефективна и безопасна работа е достатъчно добре оразмерено и специфично за основата закрепване на системата за рязане.

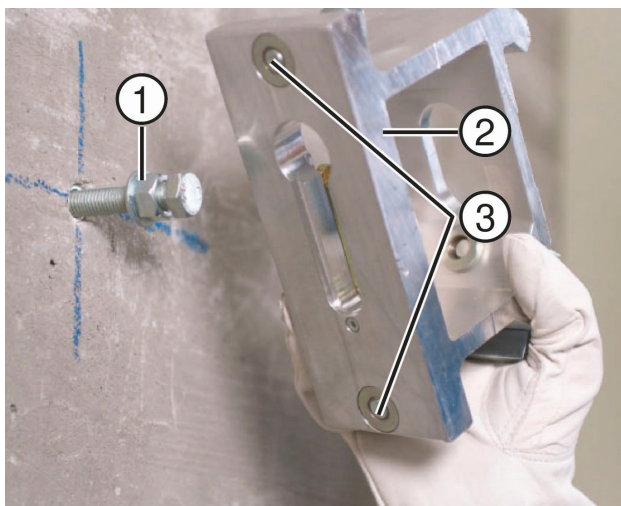
- ▶ За наличната основа използвайте подходящ крепежен елемент и съблюдавайте указанията за монтаж на производителя на крепежния елемент.
- ▶ За закрепване върху ненапукана бетонна основа използвайте компактния дюбел **HKD-D M12** или еквивалентен крепежен елемент с минимална якост на опън 8,5 kN. Имайте предвид, че компактният дюбел **HKD-D M12** не е подходящ за приложения в зидария, изкуствен или естествен камък и други.
- ▶ При въпроси относно безопасното закрепване се обърнете към Техническият сервиз на **Hilti**.

 Следното описание е валидно за използването на компактния дюбел **HKD-D M12**. Ако използвате други крепежни елементи, тогава се ориентирайте по данните от производителя на крепежния елемент.

1. Очертаване на позицията на отворите за дюбели. Съблюдавайте предварителните данни за позицията на отворите за закрепване в Раздела "Планиране".
→ страница 18
2. Разработете отворите за дюбели.
3. Отстранете праха от пробиването от отворите за дюбели.
4. Поставете дюбелите и подсилете дюбелите с инструмент за настройка.
5. Най-напред завъртете на ръка скрепителните болтове на пълна дълбочина посредством гайка с шайбена основа, а след това отвъртете отново с едно завъртане.



6.2 Закрепване на пети на релса



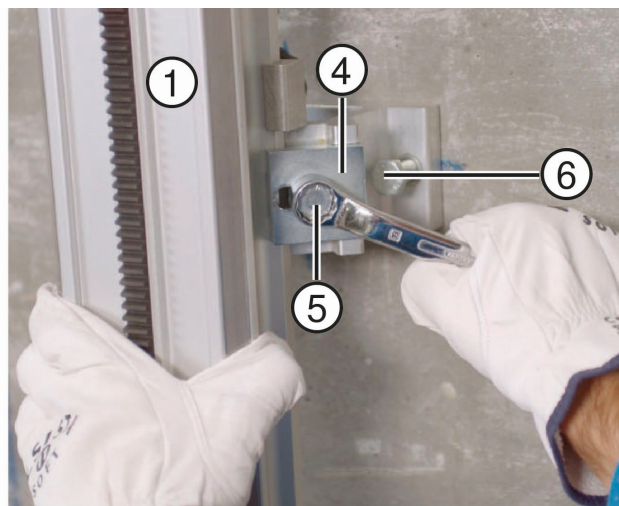
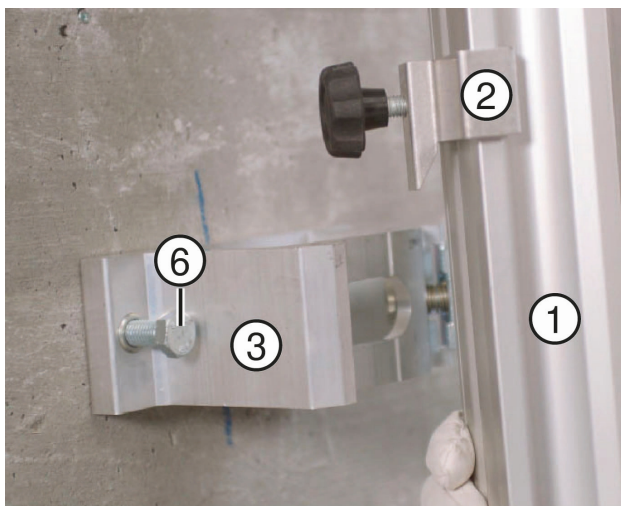
① Скрепителен винт с гайка с шайбена основа

② Пета на релса

③ Нивелирен винт

1. Завийте двата нивелирни винта в обратна посока, докато те вече не стоят издадени.
2. Поставете петата на релсата върху скрепителния болт.
3. Изравнете петата на релсата под прав ъгъл спрямо среза и леко затегнете гайката с шайбена основа.

6.3 Монтиране на релса върху петите на релсата за нормално рязане



① Релса
② Куки за релса
③ Пета на релса

④ Затягаща планка за релсово закрепване с клеми
⑤ Затягащ винт за релсово закрепване с клеми
⑥ Нивелирен винт

1. Монтирайте куките за релси върху релсата.



Куките за релси могат да бъдат използвани само при пети на релса за нормално рязане.

2. Закачете релсата с куките за релси на петите на релсата и избутайте затягащите планки над ръба на релсата.
3. Подравнете петите на релсата под прав ъгъл спрямо релсата и затегнете здраво затегателния винт за с клеми за затягане на релсата.



2122342

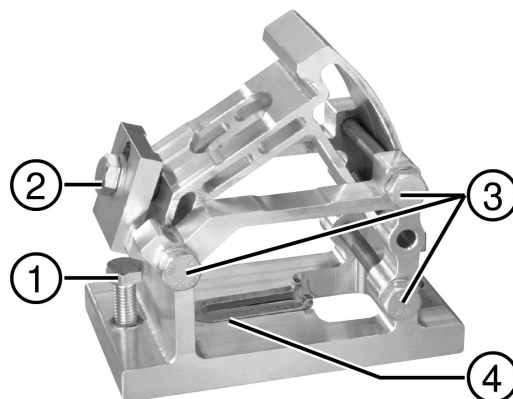
Български

21

4. Нагласете точното разстояние между срезозете и затегнете здраво скрепителните винтове на петите на релсата.
5. Изравнете разликите в нивото с помощта на нивелиращите винтове.
6. Монтирайте крайните стопери на краищата на релсата.

6.4 Монтиране на релсата върху петите на релсата за косо рязане и настройка на ъгъла на рязане

1. При всички пети на релсата освобождавайте затегателния винт на затягащата планка.



- ① Нивелирен винт
- ② Затягаща планка със затягащ винт
- ③ Затягащи винтове за косо положение
- ④ Шлиц за скрепителен винт

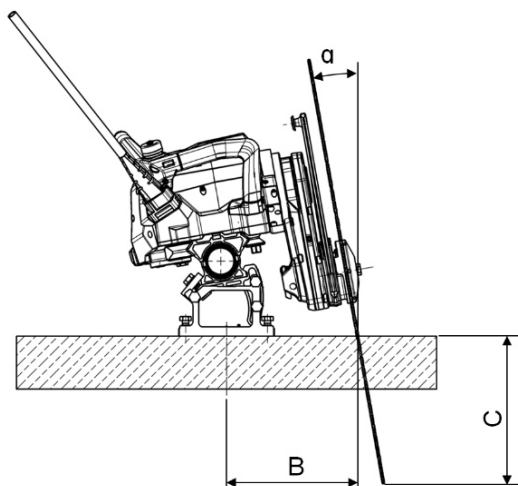




2. Поставете релсата върху петите на релсата.
 3. Избутайте затягащата планка над ръба на релсата и затегнете здраво затегателния винт на затягащата планка.
 4. Освободете долния затегателен винт за косото положение.
 5. Издърпайте освободения затегателен винт от петата на релсата.
 6. Освободете горния затегателен винт за косото положение.
 7. Настройте релсата на желания ъгъл на рязане.
 8. Отново затегнете здраво затегателните винтове за косото положение.
 9. Нагласете точното разстояние между срезозете и затегнете здраво скрепителните винтове на петите на релсата.
- Размери за регулиране при косо рязане → страница 24
10. Изравнете разликите в нивото с помощта на нивелирните винтове.
 11. Монтирайте крайните стопери на краищата на релсата.



Размери за регулиране при косо рязане

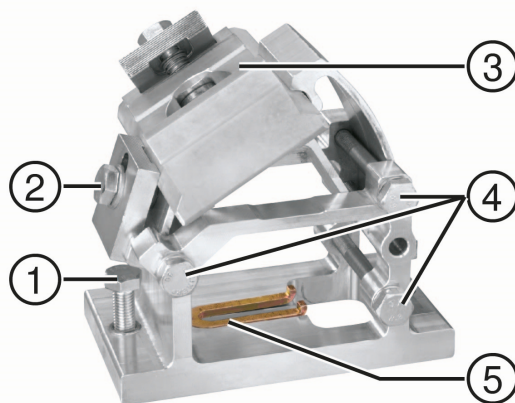


α	B	C				
		при диаметър на режещ диск				
		650 мм	800 мм	1 000 мм	1 200 мм	1 600 мм
0°	230 мм	253 мм	328 мм	428 мм	528 мм	728 мм
5°	238 мм	226 мм	301 мм	401 мм	500 мм	700 мм
10°	248 мм	197 мм	271 мм	370 мм	468 мм	665 мм
15°	260 мм	167 мм	239 мм	336 мм	432 мм	625 мм
20°	276 мм	134 мм	204 мм	298 мм	392 мм	580 мм
25°	295 мм	99 мм	167 мм	258 мм	349 мм	530 мм
30°	318 мм	64 мм	129 мм	215 мм	302 мм	475 мм
35°	346 мм	27 мм	88 мм	170 мм	252 мм	416 мм
40°	381 мм	•/•	47 мм	123 мм	200 мм	353 мм

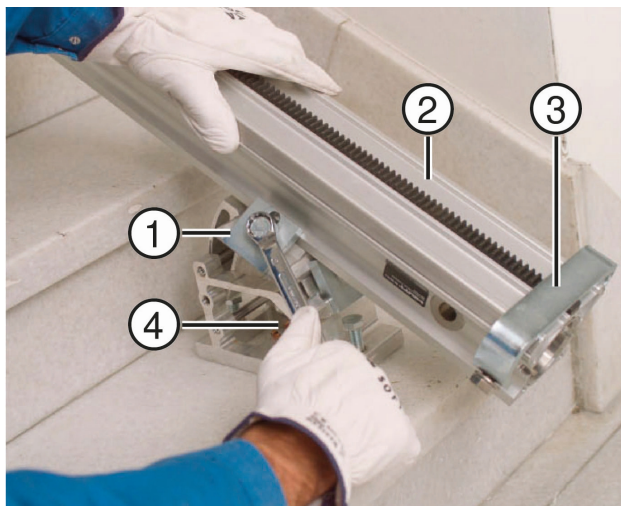


6.5 Монтиране на релса върху петите на релсата за стъпаловидно рязане

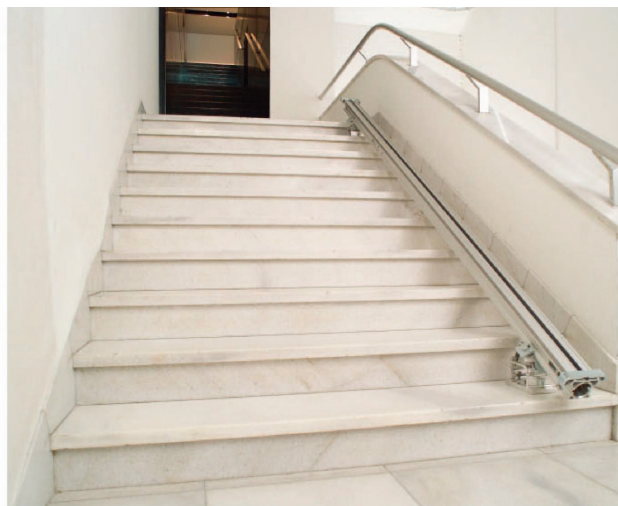
1. Монтирайте петите на релсата за стъпаловидно рязане върху стъпалата.
2. Закрепете затягащата вложка за стъпаловидно рязане на петата на релсата.
3. Освободете затегателните винтове за косото положение.



- ① Нивелирен винт
- ② Затягаща планка със затягащ винт
- ③ Затягаща вложка за стъпаловидно рязане
- ④ Затягащи винтове за косо положение
- ⑤ Шлиц за скрепителен винт



- ① Затягаща вложка за стъпаловидно рязане
- ② Релса

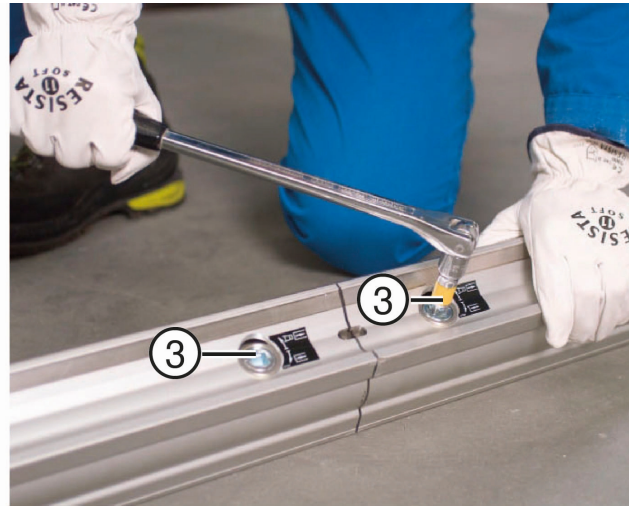


- ③ Краен стопер
- ④ Скрепителен винт за пета на релса

4. Монтирайте релсата на затягащата вложка за стъпаловидно рязане.
5. Затегнете здраво затегателните винтове за косото положение.
6. Нагласете точното разстояние между срезозете и затегнете здраво скрепителните винтове на петите на релсата.
7. Изравнете разликите в нивото с помощта на нивелирните винтове.
8. Монтирайте крайните стопери на краищата на релсата.



6.6 Удължаване на релси



- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| ① Релса | ④ 1/2" Ключ с външен четиристен |
| ② Конусно съединение | ⑤ Конусна втулка |
| ③ Ексцентричен болт | |

1. Почистете конуса и конусните втулки и след това смажете същите.
2. Поставете конуса в релсата и фиксирайте ексцентричните болтове, като ги затегнете здраво по посока на часовниковата стрелка с помощта на 1/2" ключ за четиристен.

i Ще демонтирате удължаването на релсата, като освободите ексцентричните болтове в посока, обратна на часовниковата стрелка, и извадите конуса с натискане.

7 Сглобяване на резачната уредба

7.1 Монтаж на режеща глава

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване! Неволно включване на продукта.

- ▶ Извадете мрежовия щепсел, преди да предприемете действия по настройките на уреда или смяна на принадлежностите.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност за хора и материали! Опасност поради изпаднала резачка.

- ▶ Преди да освободите главата на резачката, се уверете, че водещите ролки се намират в предвидената за целта позиция спрямо релсата и че блокиращият лост е застопорен докрай във вдлъбнатината на режещата глава.
- ▶ Преди освобождаване на блокировката на режещата глава дръжте режещата глава внимателно и здраво.





- ① Блокиращ лост
- ② Релса

- ③ Водеща ролка

1. Освободете блокиращия лост, като го повдигнете и го завъртете нагоре.
 - ↳ Чрез пружинираща сила блокиращият лост е задържан в положение 'отворен'.
2. Повдигнете режещата глава с помощта на ръкохватките и я поставете върху закрепената релса. Внимавайте за правилната позиция на водещите ролки.
 - ↳ Направляваща повърхност на релсата се намира в средата на водещите ролки.
3. Повдигнете блокиращия лост и завъртете блокиращия лост обратно към ръба на корпуса.
4. Натиснете блокиращия лост надолу, докато блокиращият лост се застопори докрай във вдлъбнатината на корпуса.
 - ↳ Ако блокиращият лост не може да бъде блокиран докрай, преустановете монтажа на режещата глава и свалете отново режещата глава от релсата!

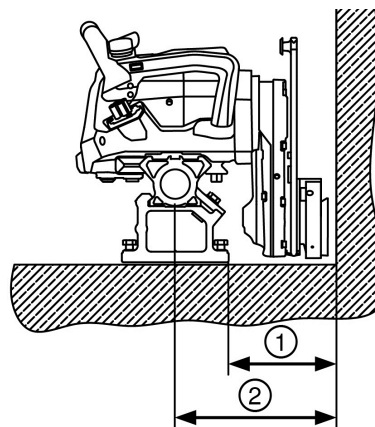
i При хоризонтален монтаж и режещ диск, лежащ под релсата, режещата глава трябва да бъде повдигната ръчно, за да сее заключи.
Пускайте уреда в експлоатация само ако той може да бъде добре заключен.

5. Проверете правилната позиция на водещите ролки и дали блокиращият лост е застопорен докрай.



7.1.1 Монтаж на релса и режеща глава за подравняващо рязане

- ▶ По време на монтажа се уверете, че режещият диск не се намира върху земята, в противен случай мощността на резачката ще бъде намалена поради загуби от триене.
- ▶ Допълнително оставете припл. 5 мм разстояние между режещия диск и основата или поставете резачката леко под наклон с помощта на нивелирните винтове на петата на релсата.



- ① 183 мм (7.2 инча)
- ② 274 мм (10.8 инча)

7.2 Свързване на електро- и водозахранване



- ① Връзка за тръбопровод за охлаждаща вода
- ② Контакт за дистанционен кабел
- ③ Мрежов кабел
- ④ Индикатор за работа и готовност
- ⑤ Защитни капаци за щепселно съединение
- ⑥ Щепсел на дистанционния кабел
- ⑦ Обезопасяваща втулка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неволно включване! При свързване на захранващия кабел резачката може да бъде включена по невнимание.

- ▶ Преди да свържете захранващия кабел, натиснете бутона Аварийно спиране на дистанционното управление.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от злополука! Неправилно положените кабели и маркучи могат да предизвикат материални щети и повреди по уреда.

- ▶ Полагайте кабели и маркучи по такъв начин, че да можете свободно да следвате движението на режещата глава без двигателно натоварване.
- ▶ По отношение на кабелите внимавайте щепселните съединения да не лежат във водата.
- ▶ Полагайте кабели и маркучи по такъв начин, че те да не се допират до въртящия се режещ диск или да бъдат заклещени.

1. Свържете мрежовия кабел към електрозахранването.
 - ↳ Индикаторът за работа и готовност на режещата глава свети.
2. Ако посоченото по-долу условие е изпълнено, допълнително извършете настоящото действие:

условия: Не трябва да се работи с радиовръзка.

- ▶ Отстранете защитните капачки на контакта за дистанционния кабел и на щепсела на дистанционния кабел.
- ▶ Подравнете щепселите и без употреба на сила натиснете щепселите във втулката до крайна позиция.
- ▶ Въртете обезопасяващите втулки на щепсела, докато се застопорят.
- ▶ Затворете защитните капачки.

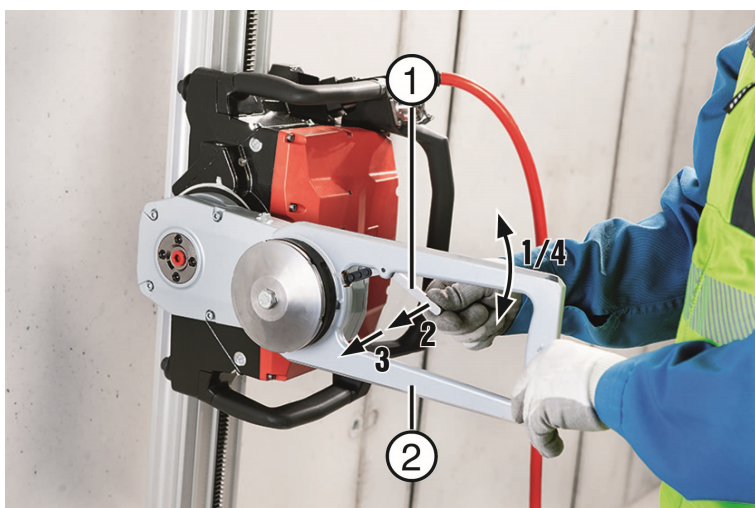
3. Включете дистанционното управление.



Подробности ще намерите в Ръководството за експлоатация на дистанционното управление **DST WRC-CA**

4. Свържете проводника за охлаждаща вода (свързване към режещата глава: **Gardena**-система).

7.3 Настройка на държача за защита на диск



① Лост, затвор без инструменти

② Държач за защита на диска

1. Поставете държача за защита на диска в желаната позиция (45°, 90° или 135°).



2122342

Български

29

2. Натиснете леко лоста на затвора без инструменти.
3. Задръжте лоста натиснат и завъртете държача за защита на диска, докато се застопори с ясно щракване.
4. Придвижвайте лоста далече над центъра на налягане.
 - ↳ Сега държачът за защита на диска е фиксиран в настроената позиция.



За да освободите държача за защита на диска, движете лоста в обратна посока.

7.4 Монтаж на режещ диск

7.4.1 Общи указания за монтаж на режещ диск

- ▶ Преди монтажа почистете основно закрепващия фланец.
- ▶ Преди да монтирате режещия диск, почистете и обезмаслете затягащите повърхности на режещия диск, както и на закрепващия и затягащия фланец.
- ▶ Преди пускане в експлоатация проверете режещия диск за наличие на повреди (напр. пукнатини, износване в областта на фланеца или синкаво обезцветяване при прегряване).
- ▶ Не работете с износени закрепващи и затягащи фланци (напр. абразия поради изхлузил се режещ диск или абразия при външния диаметър).
- ▶ Използвайте само оригинални принадлежности и фиксиращи винтове на **Hilti**.
- ▶ Монтирайте режещия диск в предписаната посока на въртене.

7.4.2 Монтаж на режещ диск за нормално рязане



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Режещ диск ② Центриращ и закрепващ фланец ③ Фланец за режещ диск | <ul style="list-style-type: none"> ④ Канал за охлаждане на режещ диск ⑤ Сондажен отвор за плавно рязане ⑥ Закрепващ винт |
|--|---|

1. Завъртете рамото на резачката в позиция 12 часа.
2. Поставете режещия диск върху центъра на закрепващия фланец. Освен това внимавайте стрелката за посоката на въртене върху режещия диск да съвпада с посоката на въртене на уреда.
3. Поставете затегателния фланец и затегнете здраво закрепващия винт.

Технически данни

Въртящ момент за затягане на скрепителен винт на режещ диск	110 Н·м
---	---------



Материал

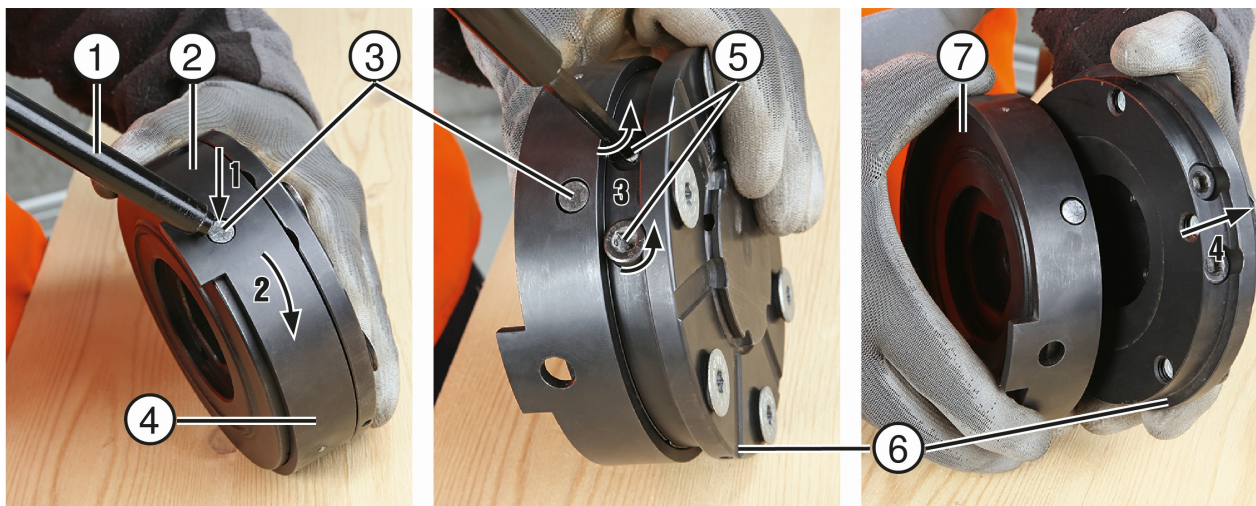
19 мм глух гаечен/вилкообразен гаечен ключ



Имайте предвид, че закрепващият винт е свързан неразривно със затегателния фланец.

7.4.3 Монтаж на режещ диск за подравняващо рязане

7.4.3.1 Подготовка за монтаж на фланец за подравняващо рязане



① Шестограмен ключ

② Фланец за подравняващо рязане, компл.

③ Блокиращ болт

④ Външен пръстен

⑤ Фиксиращи винтове (вътрешен шестостен, 6 мм)

⑥ Фланец за режещ диск

⑦ Вътрешен фланец

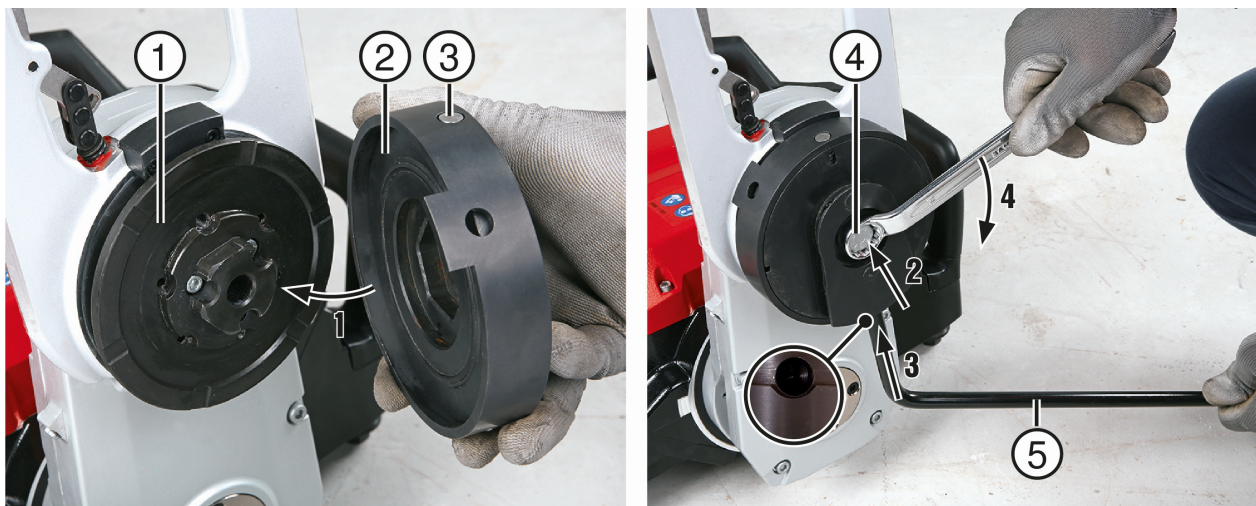
1. С помощта на шестограмния ключ натиснете блокиращия болт във фланеца за подравняващо рязане и завъртете външния пръстен в обратна посока, докато блокиращият болт се застопори във 2-ия отвор на външния пръстен.

↳ Външният пръстен се движи настрана и освобождава 2 фиксиращи винта.

2. Развийте двата фиксиращи винта.

3. Отделете фланеца за режещ диск от вътрешния фланец.

7.4.3.2 Монтаж върху рамото на резачката на вътрешен фланец на фланец за подравняващо рязане



① Гнездо за рамото на резачката

② Вътрешен фланец



2122342

Български

31

- ③ Блокиращ болт
- ④ Фиксиращ винт

- ⑤ Шестограмен ключ

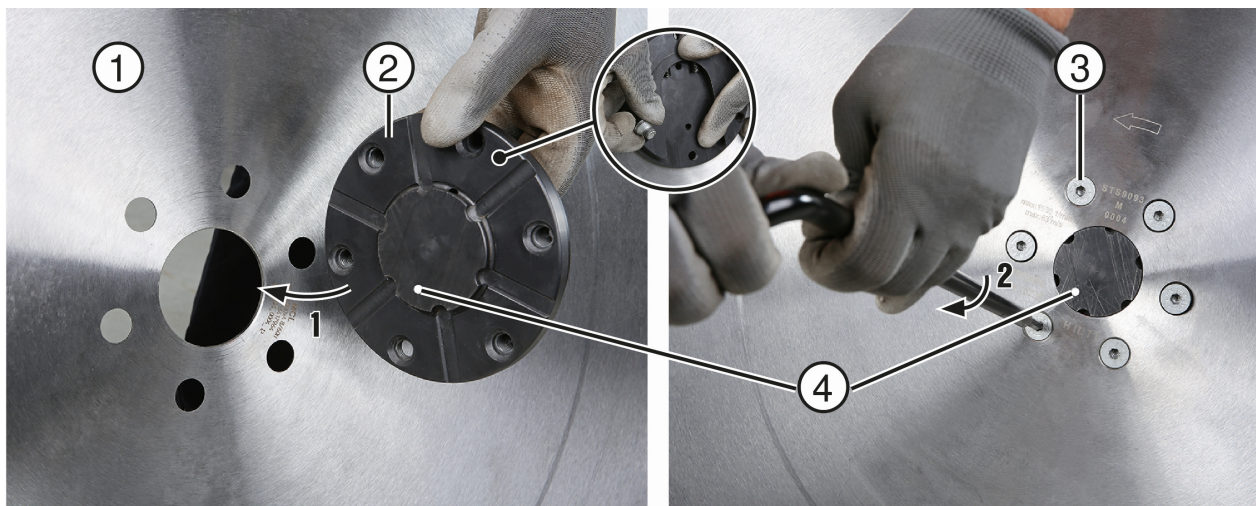
1. Почиствайте базовите повърхности върху рамото на резачката и върху вътрешния фланец.
2. Поставете вътрешния фланец върху гнездото на рамото на резачката, така че блокиращият болт да сочи нагоре.
3. Поставете фиксиращия винт.
4. Обезопасете гнездото срещу усукване, като вкарате ръкохватката на доставения допълнително шестограмен ключ в отвора в долната част на гнездото и държите здраво шестограмния ключ.
5. Затегнете здраво фиксиращия винт.

Технически данни

Въртящ момент на затягане при фиксиращ винт на вътрешен фланец (M12×45 10.9)	110 Н·м
--	---------

7.4.3.3 Монтаж върху режещия диск на фланец за режещ диск на фланеца за подравняващо рязане

1. Завъртете фиксиращите винтове на режещия диск от фланеца за режещ диск.
2. Смажете леко 6-те фиксиращи винта.



① Режещ диск

② Фланец за режещ диск

③ Фиксиращи винтове

④ Маркировка (положение на по-късия фиксиращ винт)

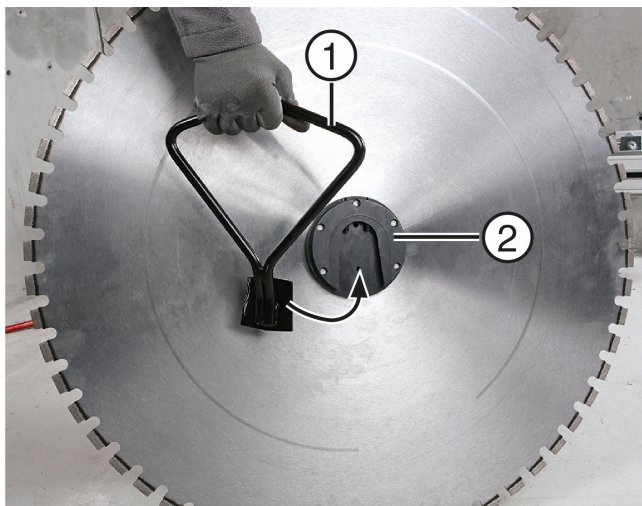
3. Поставете фланеца за режещ диск с центрирането върху режещия диск, така че отворът на задната страна (виж лупата на фигурата) да сочи надолу и подравнете отворите за фиксиращите винтове с дупките в режещия диск.
4. Поставете фиксиращите винтове и затегнете здраво фиксиращите винтове. При това внимавайте за местоположението на по-късия фиксиращ винт, обозначен чрез маркировката върху фланеца за режещ диск.

Технически данни

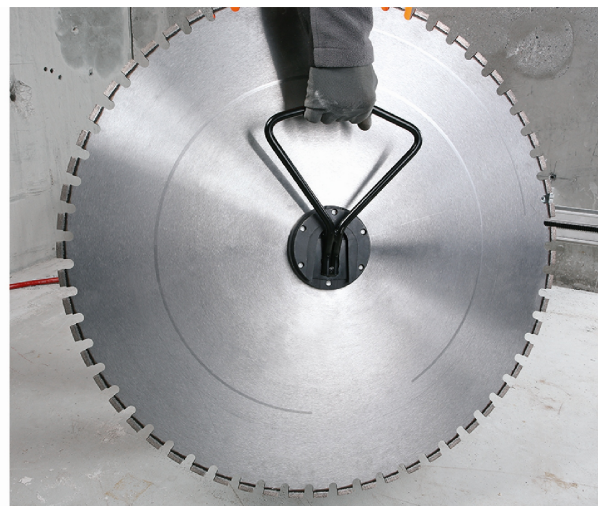
Въртящ момент на затягане при винтове със скрита глава M10 10.9 на фланеца за режещ диск	15 Н·м
--	--------



7.4.3.4 Пренасяне на режещ диск за подравняващо рязане



① Носеща дръжка



② Фланец за режещ диск за подравняващо рязане

Режещите дискове с монтиран фланец за режещ диск за подравняващо рязане могат да се пренасят лесно и удобно с доставената носеща дръжка.

i Затова е целесъобразно да се осигурят нужните режещи дискове с фланци за режещи дискове. Отделно се предлагат допълнителни фланци за режещи дискове.

Монтаж на носеща дръжка

- ▶ Поставете режещия диск така, че отворът на фланеца за режещ диск да сочи надолу.
- ▶ Пъхнете пластината на носещата дръжка отдолу в гнездото на фланеца за режещ диск.

Демонтаж на носеща дръжка

- ▶ Поставете режещия диск и за кратко натиснете силно ръкохватката надолу.

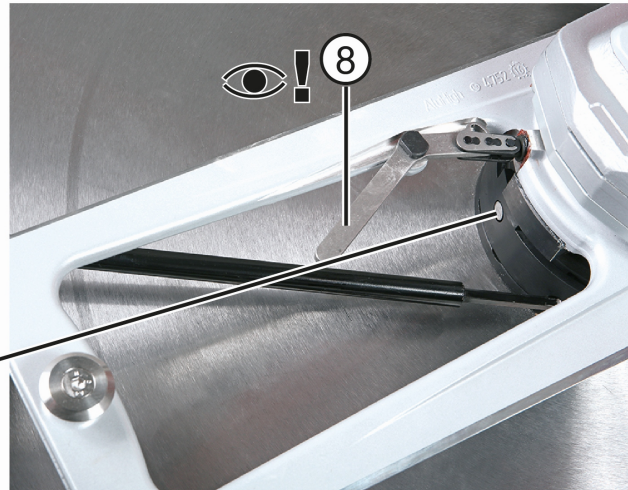
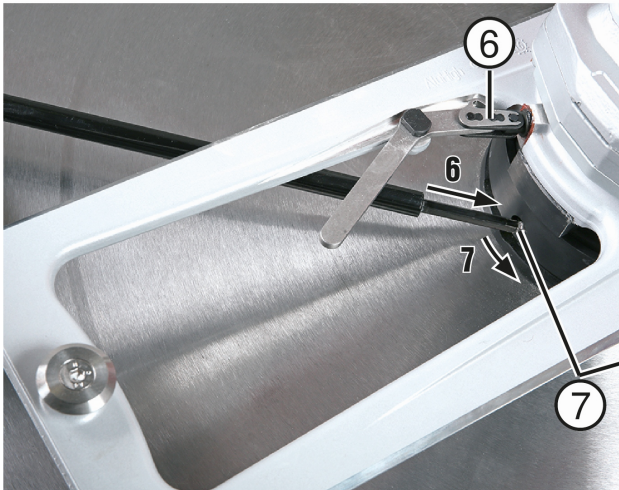
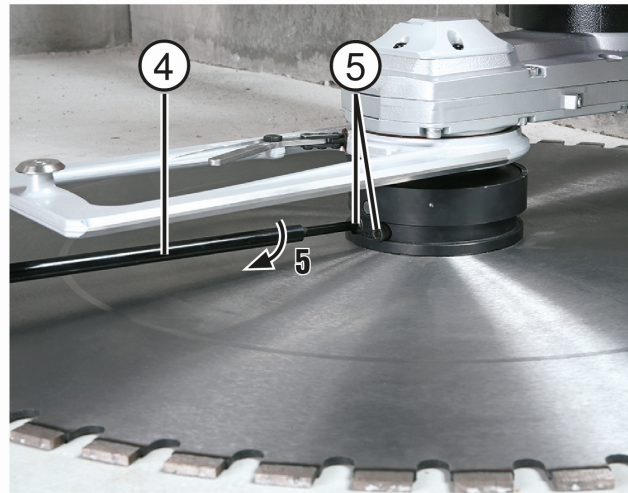
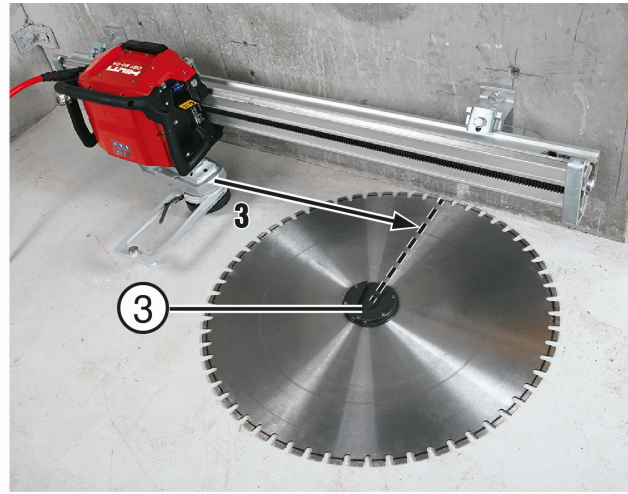
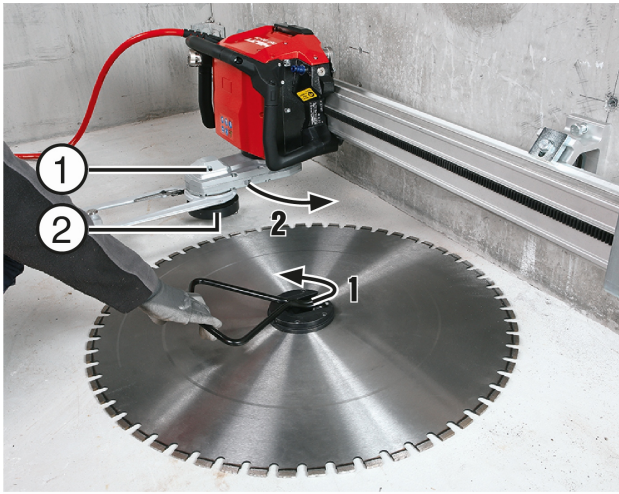
7.4.3.5 Монтаж на режещ диск за подравняващо рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване! При използване на повредени части или части, които не работят, както е описано, е налице изключителен риск от злополуки.

- ▶ Не използвайте части, които са повредени или чиято функция е нарушена.
- ▶ Уверете се, че външният пръстен на вътрешния фланец няма пукнатини.
- ▶ Винаги обръщайте внимание на това дали блокиращият болт на вътрешния фланец е застопорен изцяло в отворите на външния пръстен.
- ▶ Ако установите недостатъци, незабавно спрете работата и подменете дефектните части.





- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| ① Рамо на резачката | ⑤ Фиксиращи винтове |
| ② Вътрешен фланец | ⑥ Външен пръстен на вътрешния фланец |
| ③ Фланец за режещ диск | ⑦ Блокиращ болт |
| ④ Шестограмен ключ | ⑧ Лост, затвор без инструменти |

1. Позиционирайте режещия диск така, че гнездото на режещия диск да сочи под прав ъгъл към релсата.
2. Свалете носещата дръжка от фланеца за режещ диск и почистете гнездата на вътрешния фланец и на фланеца за режещ диск.



3. Наклонете рамото на резачката в позиция 3 или 9 часа и преместете резачката така, че вътрешният фланец на рамото на резачката да застане точно под фланеца за режещ диск.
4. Завъртете вътрешния фланец така, че винтовете на вътрешния фланец да сочат по посока на гнездото на фланеца за режещ диск.
5. Завъртете нагоре рамото на резачката.
 - ↳ Гнездото на вътрешния фланец се вкарва в гнездото на фланеца за режещ диск.
6. Затегнете здраво двата фиксиращи винта по посока на часовниковата стрелка.

Технически данни

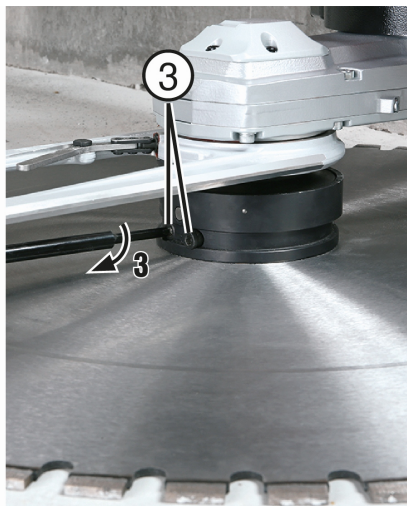
Въртящ момент на затягане при фиксиращи винтове	20 Н·м
---	--------

Материал

6 мм шестограмен ключ

7. С шестограмния ключ натиснете сега надолу блокиращия болт на вътрешния фланец и след това, наблюдавайки от рамото на резачката, въртете наляво външния пръстен, докато блокиращият болт се застопори в другия отвор на външния пръстен.
8. Внимавайте за това държачът за защита на диска да бъде заключен (лостът на затвора без инструменти трябва да застане точно както е показано на фигурата).

7.4.3.6 Демонтаж на режещ диск за подравняващо рязане с монтиран закрепващ фланец



- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| ① Блокиращ болт | ③ Фиксиращи винтове |
| ② Външен пръстен на вътрешния фланец | ④ Рамо на резачката |
| | ⑤ Фланец за режещ диск |

1. С шестограмния ключ натиснете надолу блокиращия болт и след това, наблюдавайки от рамото на резачката, въртете надясно външния пръстен, докато блокиращият болт се застопори в другия отвор на външния пръстен.
 - ↳ Външният пръстен се движи към рамото на резачката и освобождава 2 фиксиращи винта.



- Завъртете режещия диск така, че блокиращият болт да сочи нагоре при вертикално стоящ режещ диск.

i По този начин, при вертикално стоящ режещ диск, Вие предотвратявате възможността, след развиване на фиксиращите винтове закрепващият фланец с режещия диск да се изплъзне неконтролируемо от гнездото заради собственото си тегло.

- Развийте двата фиксиращи винта.

Материал

6 мм ключ за винтове с вътрешен шестостен

- Завъртете рамото на резачката по посока на релсата. Дръжте режещия диск така, че при разхлабване той да не хлътне, респ. да не изпадне.

- ↳ Вътрешният фланец на рамото на резачката се движи навън от гнездото на фланеца за режещ диск.
- ↳ Сега режещият диск е изцяло отделен от резачката и може да бъде транспортиран с носещата дръжка.

7.5 Монтиране защита на диск



- Средна част на защита на диска
- Държач за защита на диска
- Водещи ролки
- Странична част на защита на диска

- Метални куки
- Обтягаща скоба
- Обтягаща гума
- Обтягаща гърбица



⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Работата с дистанционна защита на диска увеличава опасността от нараняване.

- ▶ Работете (освен при ъглово рязане) само с двете монтирани странични части на защитата на диска.
- ▶ Сваляйте страничната част за ъглово рязане само по време на директното ъглово рязане. Подсигурете участъка допълнително.

1. Избутаайте средната част на защитата на диска върху държача за защита на диска.
2. Пъхнете страничната част на защитата на диска с металните куки в средната част на защитата на диска.
3. Фиксирайте страничната част на защитата на диска с обтягащата скоба.
 - ↳ Сега средната част на защитата на диска и страничната част образуват компактен блок, който може да бъде също изцяло свален или вмъкнат от държача за защита на диска.
4. Обезопасете този компактен блок на защитата на диска на държача за защита на диска с помощта на обтягащата гума на обтягащата гърбица.
 - ↳ Сега защитата на диска е в готовност за работа.



Ако поради местните дадености не може да се използва защита на диска, намиращите се наоколо зони трябва да бъдат обезопасени по друг начин. Една възможност за защита на изхвърлените надалеч части може да бъде защитно ограждение с кофражни дъски.

За да свалите компактният блок на защитата на диска, трябва да освободите обтягащата гума.

За да свалите страничната част на защитата на диска, трябва да освободите обтягащата скоба.

8 Работа с резачката

8.1 Проверки преди началното рязане

Преди началното рязане трябва да се гарантира, че са изпълнени всички упоменати по-долу условия:

- Подготвителните работи на строителната площадка са извършени (подпори, събиране на вода и т.н.)
- Заstraшените зони са обезопасени и свободни от хора.
- Водата е свързана, налягането е в свободната област, а проводниковата система е уплътнена.
- Електрическият ток е свързан и обезопасен със заземяване и прекъсвач с дефектнотокова защита.
- Дистанционното управление е свързано с резачката чрез радиовръзка или чрез дистанционния кабел и е лесно достъпно.
- Водопроводниците и токопроводниците, както и дистанционният кабел са надлежно положени и се намират извън периметъра на резачката.
- Петите на релсите и релсите са подравнени правилно и са монтирани безопасно.
- Крайните стопери са монтирани на всички краища на релсата.
- Режещата глава е поставена правилно върху релсата, блокиращият лост е затворен и е застопорен докрай във вдлъбнатината на корпуса на режещата глава.



- Ръководството за експлоатация на режещата глава е прочетено.
- Режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене и затегателните, респ. фланцовите винтове са затегнати с необходимите въртящи моменти за затягане.
- Защитата на диска е монтирана и обезопасена изцяло или обезопасяването е извършено по друг начин.
- Бутонът Аварийно спиране на дистанционното управление функционира и е деблокиран. Ръководството за експлоатация на дистанционното управление е прочетено.
- Носи се лично предпазно оборудване, както е показано на фигурата върху уреда.
- Индикаторът за работа и готовност на режещата глава свети.
- Вие се запознахте подробно с обслужването на резачката и нейните компоненти.
- Предприети са всички мерки за сигурност.

8.2 Инструкции и ориентировъчни стойности

Начален срез

Първият срез се нарича начален срез. Той трябва да бъде направен винаги с извадено рамо на резачката.

Дълбочината на рязане зависи от основата (твърда, мека или зидария).

Технически данни	
Дълбочина на рязане при начален срез	≈ 4 см

- ▶ При началния срез режете само с понижена мощност, за да Ви бъде гарантиран прав и прецизен срез.

Технически данни	
Мощност при начален срез	30 % ... 50 %

Последователни срезове

Последователните срезове могат да бъдат направени на пълна мощност (100%) с извадено или прибрано рамо на резачката.

Дълбочината на рязане зависи най-вече от основата.

Технически данни	
Препоръчителна дълбочина на рязане при последователни срезове	5 см ... 15 см

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда! Резачката с невъртящ се режещ диск може да се повреди, ако тя е придвижвана срещу ръба на среза чрез надлъжно подаване на режещата глава в междината на среза.

- ▶ Преди да движите режещата глава, винаги накланяйте невъртящ се режещ диск от междината на среза.

9 Демонтаж на резачната уредба

9.1 Разглобяване на резачна уредба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване! Неволно включване на резачката.

- ▶ Извадете мрежовия щепсел, преди да започнете работа с резачката.



⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност за хора и материали! Опасност поради изпаднала резачка.

- ▶ Преди да освободите главата на резачката, се уверете, че водещите ролки се намират в предвидената за целта позиция спрямо релсата и че блокиращият лост е застопорен докрай във вдлъбнатината на режещата глава.
- ▶ Преди освобождаване на блокировката на режещата глава дръжте режещата глава внимателно и здраво.

1. Завъртете рамото на резачката на позиция 90°.
2. Изключете задвижването на режещия диск.
3. Изключете режещата глава от електрозахранването (извадете мрежовия щепсел).
4. Извадете дистанционното управление от режещата глава и поставете защитните капачки. При използване на дистанционно управление без кабел: Изключете дистанционното управление.
5. Свалете защитата на диска от режещия диск.
6. Разделете проводника за охлаждаща вода от режещата глава.
7. Продушайте охладителния кръг. → страница 39

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване! Риск от изгаряния при горещ режещ диск. Риск от порязване при остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици при подмяната на режещия диск.

8. Демонтирайте режещия диск.
9. Свалете режещата глава.
10. Демонтирайте релсовата система.
11. Демонтирайте петите на релсата.
12. Почистете и проверете работните материали за наличие на повреди.
13. Разпределете и закрепете работните материали върху транспортната количка.

9.2 Продуване на охладителен кръг

i При опасност от замръзване, за да избегнете щети от замръзване, охладителният кръг трябва да бъде продуван след приключване на работата или преди по-дълги почивки.



- ① Продуващ адаптер
- ② Въздушна помпа

- ③ Маркуч за помпа
- ④ Освобождаващ пръстен



2122342

Български

39

1. Пъхнете маркуча на помпата в продухвация адаптер до крайна позиция.
2. Свържете продухвация адаптер към входа за водата на режещата глава.
3. Продухвайте режещата глава с най-малко 8 хода на помпата, докато вече не изтича вода.



За да освободите маркуча на помпата от продухвация адаптер, трябва да натиснете освобождаващия пръстен надолу към адаптера и да издърпате маркуча от продухвация адаптер.

10 Обслужване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електрически удар! Обслужването и поддръжката с поставен мрежов щепсел могат да причинят тежки наранявания и изгаряния.

- ▶ Преди всяка дейност по обслужване и поддръжка винаги изваждайте мрежовия щепсел!

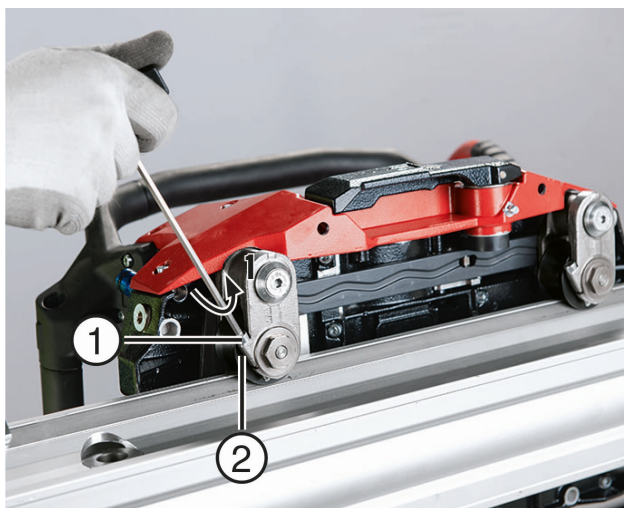
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за хора и материали! Навлизането на вода може да повреди резачката и да увеличи опасността от възникване на електрически удар.

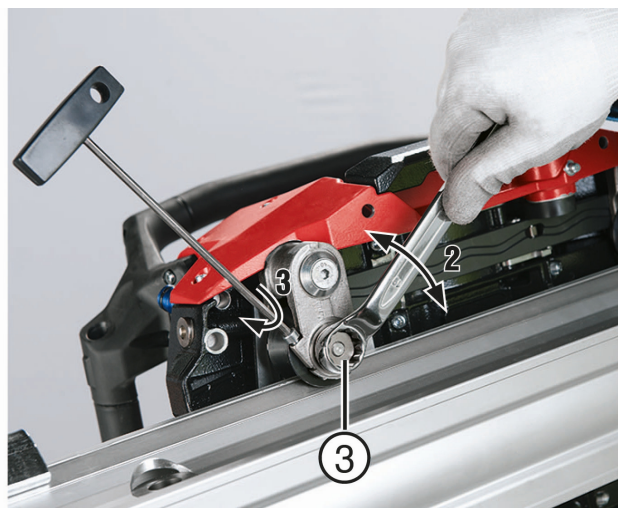
- ▶ Не използвайте водоструйка за почистване на режещата глава, дистанционното управление и кабелите.
- ▶ Почиствайте цялото оборудване веднага след приключване на работата или преди по-дълги почивки. Не позволявайте замърсяванията да засъхнат.
- ▶ Почиствайте режещата глава, релсовата система, системата за защита на дискове и транспортната количка със средно твърда четка и с вода.
- ▶ Поддържайте винаги чисти органите за управление и указанията за безопасност на продукта.
- ▶ Затворете всички щепсели и съединители.
- ▶ Поддържайте винаги чисти работните повърхности като резби, съединители, зъбно зацепване и подвижни части.
- ▶ Почиствайте редовно външната страна на уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- ▶ Преди да използвате отделители за бетон и разтворители за бетон, проверете тяхната съвместимост. Несъвместимите продукти могат да атакуват уплътнения и части от корпуса и да предизвикат трошливост.
- ▶ След приключване на дейностите по обслужване и поддръжка възстановете отново всички защитни устройства и проверете защитните устройства за изправното им функциониране.



10.1 Настройка на водещи ролки



- ① Затегателен винт
② Водеща ролка



- ③ Ексцентрична ос на водеща ролка

1. Монтирайте една релса на стената и върху нея закрепете резачката.
2. Освободете затегятелния винт на блокировката за водещите ролки.
3. Настройте така ексцентрика на оста на ролките, че водещата ролка да прилегне плътно към релсата.
4. Затегнете отново затегятелния винт.

Ролката трябва да може да се върти и с ръка.

5. Донастройте втората ролка по същия начин.

10.2 Инспекция

- ▶ На всеки 200 работни часа предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за проверка.

Дистанционното управление индикира оставащите експлоатационни часове до следващата дата на сервизно обслужване.

- ▶ Проверявайте редовно всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.

10.3 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електрически удар! Неправомерните ремонти по електрическата част могат да доведат до тежки наранявания и да причинят изгаряния.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

Работи по поддръжката → страница 42

- ▶ Не работете с електрическата резачка за стена при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Предавайте уреда незабавно в сервиз на **Hilti** за ремонт.

За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия Център на **Hilti** или на: www.hilti.com



Работи по поддръжката

Компоненти	Дейност	ежедневно	седмично
Пета на релса	Проверка и при нужда почистване на опорна и затягаща повърхност	X	
	Проверка и при нужда почистване на резба за плавност на хода		X
Релса	Проверка и при нужда почистване на опорни и затягащи повърхности	X	
	Проверка на зъбно зацепване за наличие на повреда и износване, при нужда подмяна на релса		X
	Проверка на конусни втулки за замърсяване и при нужда почистване и намаляване	X	
	Контрол върху закрепване на крайните стопери.	X	
Защита на диск	Проверка и почистване на вътрешни и външни повърхности, отстраняване на полепнал отпадъчен шлам	X	
	Проверка за плавност на хода на водещите ролки и при нужда почистване, респ. подмяна		X
	Проверка състоянието на обтягащите гуми и при нужда подмяна	X	
	Проверка за затягането на опъващите скоби, при нужда донатягане на шестостенен болт	X	
Режеща глава	Проверка за блокировка и плавност на хода, както и за безопасно застопоряване. При нужда почистване и смазване (сачмена маслѳонка) или извършване на ремонт	X	
	Проверка за плавност на хода и хлабина на водещите ролки и при нужда настройка или ремонт		X
	Проверка на щепселни съединения за чистота и повреди и при нужда продухване със сгъстен въздух или подмяна	X	
	Проверка на кабели за повреди и при нужда подмяна	X	
	Проверка на фланец на режещ диск и на затегателен винт за чистота и износване и при нужда почистване, респ. подмяна	X	
	Проверка на режеща глава за неправилно изпускане на масло и вода и при нужда ремонт		X
	Проверка за преминаване на водата и при нужда подмяна на филтър на входа за водата		X



Компоненти	Дейност	ежедневно	седмично
Закрепващ фланец	Основно почистване на закрепващи фланци за подравняващо и нормално рязане	X	
Кабел / щепсел	Проверка на щепселни съединения за чистота, плавност на хода и липса на повреди, при нужда продухване със сгъстен въздух или подмяна	X	
	Проверка на кабел за липса на повреди и при нужда подмяна	X	
Транспортна количка	Налягане в гумите (зададена стойност виж Раздел "Технически данни")		X
Комплект инструменти	Проверка за цялостност		X

11 Транспорт и съхранение

- ▶ Не транспортирайте електроуредите с монтиран инструмент.
- ▶ Съхранявайте електроуредите винаги с изваден мрежов щепсел.
- ▶ Съхранявайте електроуредите на сухо място, далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- ▶ След продължително транспортиране или съхранение преди употреба проверявайте електроуредите за наличие на повреди.

12 Помощ при наличие на смущения

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Няма прав срез	Недостатъчно обтягане на режещия диск	▶ Подменете режещия диск.
	Режещият диск е тъп	▶ Подменете режещия диск. Съблюдавайте спецификацията.
	Без или крив начален срез	▶ Проверете дали са спазени зададените ориентировъчни стойности.
	Допускът на водещите ролки превишава предварително зададена стойност.	▶ Проверете отклонението и настройте ролките правилно. Ако това не е достатъчно, подменете ролките или водещите релси.
	Разхлабено закрепване на релсата	▶ Проверете закрепването. ▶ Закрепете отново релсите.
	Релсата се усуква	▶ Монтирайте допълнителни пети на релсата.



Смущение	Възможна причина	Решение
Недостатъчна мощност на резачката	Неподходяща спецификация на режещия диск	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверете спецификацията на режещия диск. ▶ Сменете със правилната спецификация.
	Твърде голяма дълбочина на пробиване	▶ Намалете дълбочината на пробиване.
	Прекалено ниска скорост на подаване	▶ Увеличете скоростта на подаване.
	Намаляване на мощността чрез рязане	▶ Виж повредата: Няма прав срез.
	Намаляване на мощността чрез висок процент на армиране	▶ При твърде висок процент на армиране променете положението на среза.
	Оборотите на режещия диск са твърде високи или твърде ниски	▶ Настройте оборотите на правилната стойност.
Режещият диск се заклещва в среза, резачката не може да бъде включена	Отрязаният стоманен клин е заклещен в процепа на среза	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опитайте се да извадите режещия диск от среза, като промените посоката и го движите напред-назад. Опитайте да включите задвижването, щом режещият диск започне леко да се движи. Внимание! Използвайте големи сили, за да предотвратявате повреди. ▶ Ако режещият диск не може да се задвижи: Отделете режещия диск от резачката и разчистете заклинилата част с ударен секач.
	Отрязаният с резачката елемент натовазва режещия диск	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Отделете режещия диск от резачката. ▶ Отстранете отрязания елемент.

13 Третиране на отпадъци

Hilti продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.

Съгласно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отрязването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва



да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



-
- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битови отпадъци!
-

Сондажен и отпадъчен шлам

От гледна точка на околната среда изхвърлянето на сондажен и отпадъчен шлам във водни басейни или в канализацията без предварителна обработка представлява голям проблем.

- ▶ Осведомете се в местните институции относно действащите разпоредби.

Препоръчваме ви следната предварителна обработка:

- ▶ Събирайте сондажния, респ. отпадъчния шлам (например с прахосмукачка за мокро почистване).
- ▶ Отделяйте фините частици в сондажния, респ. отпадъчния шлам от вода, като оставите шлама да се утаи или добавите коагулиращи средства.
- ▶ Изхвърлете утайката от сондажния, респ. отпадъчния шлам в депо за строителни отпадъци.
- ▶ Неутрализирайте остатъчната вода (алкален характер, рН-стойност > 7) от сондажния, респ. отпадъчния шлам, преди да я изхвърлите в канализацията, като добавяте много вода или киселинно неутрализиращо средство.

14 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.







Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

DST 20-CA (01)

[2017]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 15027

2014/53/EU

EN 60204-1

EN 300 328 V 2.1.1

EN 301 489-1 V 2.2.0

EN 301 489-17 V 3.2.0

EN 62311: 2008

Schaan, 01/ 2018

Paolo Luccini

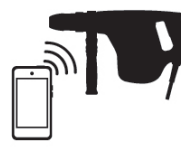
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber

Executive Vice President
Business Unit Diamond



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect



2122342